

No. 50342

**Belarus
and
Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Republic of Belarus and the Government of the Republic of Azerbaijan on the mutual recognition of diplomas. Baku, 8 July 2011

Entry into force: *3 November 2011 by notification, in accordance with article 19*

Authentic texts: *Azerbaijani and Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belarus, 2 January 2013*

**Bélarus
et
Azerbaïdjan**

Accord entre le Gouvernement de la République du Bélarus et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la reconnaissance mutuelle des diplômes d'études. Bakou, 8 juillet 2011

Entrée en vigueur : *3 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 19*

Textes authentiques : *azerbaïdjanais et russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Bélarus, 2 janvier 2013*

[AZERBAIJANI TEXT – TEXTE AZERBAÏDJANAIS]

Belarus Respublikası Hökuməti
və
Azərbaycan Respublikası Hökuməti
arasında
təhsil sənədlərinin qarşılıqlı tanınması haqqında
SAZİŞ

Bundan sonra Tərəflər adlandırılacaq Belarus Respublikası Hökuməti və Azərbaycan Respublikası Hökuməti,

Belarus Respublikası və Azərbaycan Respublikası arasında dostluq və əməkdaşlıq haqqında 2 may 2007-ci il tarixli Sazişi rəhbər tutaraq,

təhsil, elm, mədəniyyət və akademik mobillik sahəsində ikitərəfli əməkdaşlığın gələcək inkişafı və dərinləşməsinə dəstək göstərmək arzusu ilə,

təhsil və təlim sənədlərinin qarşılıqlı tanınması üzrə normaların yaradılmasına çalışaraq,

aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Bu Saziş Tərəflərin dövlətlərinin təhsil müəssisələri tərəfindən Tərəflərin milli qanunvericiliklərinə uyğun olaraq verilən təhsil haqqında sənədlərin (bundan sonra təhsil sənədləri), əsas təhsil üzrə təhsil proqramlarının məzmununun natamam şəkildə mənimsənilməsini təsdiq edən sənədlərin (bundan sonra təhsil sənədləri) qarşılıqlı tanınması üzrə əsasları müəyyən edir.

Maddə 2

Belarus Respublikasında verilmiş ümumi baza təhsili haqqında şəhadətnamə və Azərbaycan Respublikasında verilmiş ümumi orta təhsil haqqında şəhadətnamə həmin sənədin sahibinə təhsil alacağı dövlətin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq Tərəflərin dövlətlərinin təhsil müəssisələrində aşağıdakı təhsil proqramları üzrə təhsillərini davam etdirmək hüququ verən sənədlər olaraq Tərəflər tərəfindən tanınır:

- ümumi orta təhsil/ tam orta təhsil;
- texniki-peşə təhsili/ ilk peşə ixtisas təhsili;
- orta ixtisas təhsili.

Maddə 3

Belarus Respublikasında verilmiş ümumi orta təhsil haqqında attestat və texniki-peşə təhsili haqqında diplom (ümumi orta təhsil almaqla) və Azərbaycan Respublikasında verilmiş tam orta təhsil haqqında attestat və ilk peşə ixtisas təhsili haqqında diplom (tam orta təhsil almaqla) həmin sənədin sahibinə təhsil alacağı dövlətin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq Tərəflərin təhsil müəssisələrində aşağıdakı təhsil proqramları üzrə təhsillərini davam etdirmək hüququ verən sənədlər olaraq Tərəflər tərəfindən tanınır:

- texniki-peşə təhsili/ ilk peşə ixtisas təhsili;
- orta ixtisas təhsili;
- ali təhsilin birinci səviyyəsi/ ali təhsilin birinci pilləsi.

Maddə 4

İşə qəbul zamanı Belarus Respublikasında verilmiş texniki-peşə təhsili haqqında diplom və ixtisas haqqında şəhadətnamə, Azərbaycan Respublikasında verilmiş ilk peşə ixtisas təhsili haqqında diplom və ixtisas haqqında şəhadətnamə müvafiq olaraq Azərbaycan Respublikasında və Belarus Respublikasında həmin sənədlərdə qeyd olunan istiqamət (peşə) və ixtisasa uyğun olaraq tanınır.

Maddə 5

Belarus Respublikasında və Azərbaycan Respublikasında verilmiş orta ixtisas təhsili haqqında diplomlar həmin sənədin sahibinə təhsil alacağı dövlətin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq Tərəflərin təhsil müəssisələrində ali təhsilin birinci səviyyəsinin/ali təhsilin birinci pilləsinin təhsil proqramları üzrə təhsillərini davam etdirmək hüququ verən sənəd olaraq Tərəflər tərəfindən tanınır.

Maddə 6

Ümumi orta təhsil əsasında normativ təhsil müddəti ilə 4 ildən az olmayaraq əyani təhsil aldıqdan sonra ixtisas verilməklə Belarus Respublikasında verilmiş ali təhsil haqqında diplom və tam orta təhsil əsasında normativ təhsil müddəti ilə 4 ildən az olmayaraq əyani təhsil aldıqdan sonra bakalavr dərəcəsinin verilməsini təsdiq edən Azərbaycan Respublikasında verilmiş ali təhsil haqqında diplom həmin sənədin sahibinə təhsil alacağı dövlətin milli qanunvericiliyə uyğun olaraq

Tərəflərin dövlətlərinin təhsil müəssisələrində magistr proqramları üzrə təhsillərini davam etdirmək hüququ verən sənəd olaraq Tərəflər tərəfindən tanınır.

Sənədin təsdiq olunması üçün müraciət edilmiş dövlətin milli təhsil sistemində müvafiq təhsil istiqaməti olmadığı təqdirdə bu maddənin 1-ci hissəsində qeyd olunan təhsil sənədləri təhsil almaq üçün müraciət etmiş şəxsin ali təhsil proqramı üzrə təhsil müddətini təsdiq edən sənəd olaraq tanınır.

Maddə 7

Ümumi orta təhsil əsasında normativ təhsil müddəti ilə 5 ildən az olmayaraq əyani təhsil aldıqdan sonra ixtisas verilməklə Belarus Respublikasında verilmiş ali təhsil haqqında diplom və tam orta təhsil əsasında normativ təhsil müddəti ilə 5 ildən az olmayaraq əyani təhsil aldıqdan sonra ixtisas verilməsini təsdiq edən Azərbaycan Respublikasında verilmiş ali təhsil haqqında diplom həmin sənədin sahibinə təhsil alacağı dövlətin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq Tərəflərin dövlətlərinin təhsil müəssisələri və elmi qurumlarda magistratura, ali məktəbdən sonrakı təhsil proqramları üzrə təhsil almaq hüququ verən sənəd olaraq Tərəflər tərəfindən tanınır.

Maddə 8

Ali təhsilin birinci pilləsi əsasında normativ təhsil müddəti ilə 1 ildən az olmayaraq əyani təhsil aldıqdan sonra Belarus Respublikasında verilmiş magistr diplomu və ali peşə təhsili əsasında normativ təhsil müddəti ilə 1